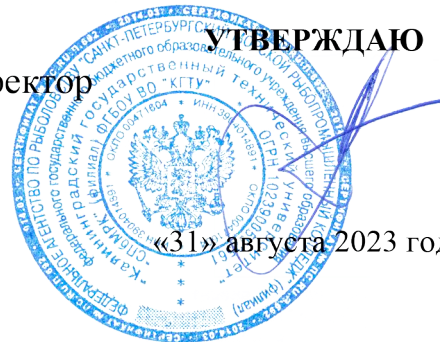


**«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ МОРСКОЙ РЫБОПРОМЫШЛЕННЫЙ
КОЛЛЕДЖ» (филиал)
Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего
профессионального образования
«КАЛИНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»**

Директор



С.Г. Лосяков

«31» августа 2023 года.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»**

Для специальности
26.02.03 «Судовождение»

Санкт-Петербург,
2023г.

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля знаний и промежуточной аттестации по учебной дисциплине **Иностранный язык в профессиональной деятельности** разработан на основе рабочей программы дисциплины и Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования, утвержденного Приказом Министерства просвещения РФ от 02 декабря 2020 г. № 691 и предназначена для проведения текущей и промежуточной аттестации по специальности: 26.02.03 Судовождение и требованиям компетентности вахтенных помощников в соответствии с разделами А-П/1, А-П/4.

Разработчик(и): Жерибор Л.И., преподаватель английского языка СПбМРК (филиала) ФГБОУ ВО «КГТУ».

Рецензенты:

Никульча Л.А. – преподаватель английского языка СПбМРК (филиал) ФГБОУ ВО «КГТУ»

Шумков А.А. – заведующий кафедрой иностранных языков СПбГЭТУ «ЛЭТИ», доктор филологических наук, доцент

Рассмотрена на заседании ПЦК (предметной цикловой комиссии) общеобразовательных и социально-экономических дисциплин.

Протокол №01 от «28» августа 2023

Председатель ПЦК: _____ (Никульча Л.А.)

Содержание:

1.ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ.....	4
2.ОЦЕНКА ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....	5
3.ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ЗАЧЕТА	32

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Область применения фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств предназначен для оценки результатов освоения программы учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Форма промежуточной аттестации –

ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ЗАЧЕТ в III, IV, V, VI, VII, VIII семестрах (в соответствии с учебным планом по специальности 26.02.03 Судовождение)

Форма проведения аттестации –

Выполнение практических заданий на знание грамматики, лексики и произношения иностранного языка.

Контроль и оценка результатов освоения дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения устного опроса, практических работ на занятиях, самостоятельных работ, тестирования по изучаемым темам, выполнения обучающимися заданий аттестационного текущего, рубежного контроля успеваемости.

<i>Результаты обучения</i>	<i>Критерии оценки</i>	<i>Методы оценки</i>
<i>Перечень знаний, осваиваемых в рамках дисциплины</i>		
лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности; Стандартный морской навигационный словарь-разговорник в полном объеме	Демонстрирует владение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; способен осуществить выбор нужного значения слова из серии, представленных в словаре; у обучающегося расширен потенциальный словарь за счет конверсии, а также систематизации способов словообразования; объем рецептивного словаря включена в активный словарь обучающихся общенаучная, терминологическая и профессионально-направленная лексика; расширен технический кругозор обучающихся, их профессиональная информированность и общая эрудиция; проявляет потребность практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности	контрольно-тренировочные упражнения овладения лексическими единицами. текущий, устный и письменный контроль высказываться по данной сфере общения в монологической и диалогической речи
<i>Перечень умений, осваиваемых в рамках дисциплины</i>		
общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;	Демонстрирует умения - употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; - составлять связанный текст с	практические задания по работе с информацией, документами, литературой;

<p>переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас, демонстрировать способность говорить на языке, используемом в радиотелефонной связи, и понимать его на требуемом рабочем уровне; использовать стандартный морской навигационный словарь-разговорник и словарь Стандартных фраз Международной морской организации общения на море</p>	<p>использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы;</p> <ul style="list-style-type: none"> - представить устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизвести краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста; - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; - адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - публично выступать с подготовленным сообщением; - использовать стандартные фразы морского навигационного словаря-разговорника и словаря Стандартных фраз Международной морской организации общения на море 	<p>проекты, эссе, творческие задания, рефераты. контроль перевода текстов общенаучного и профильного характера; контроль упражнений на словообразование, словосложение, конверсии. практические задания; текущий контроль; контроль высказываний по предложенной теме.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2.ОЦЕНКА ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2. Текущий контроль.

Текущий контроль проводится в течение всего периода обучения, в зависимости от изучаемой темы. Текущий контроль предусматривает следующие варианты индивидуальных и групповых заданий:

- устный опрос по изученным лексическим единицам (тема, раздел)
- выполнение грамматических и лексико-грамматических упражнений
- устное монологическое выступление обучающихся (тема)
- устное диалогическое выступление обучающихся (тема)
- устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии (тема)
- устная практика чтения текста с последующим контролем
- письменный перевод текста с иностранного языка на русский /русского на иностранный язык на практическом занятии / в качестве самостоятельной работы (тема)

По темам преподавателем предусмотрены свои варианты текущего контроля:

Номер и наименование темы	Методы демонстрации	Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания), компетенции
Тема 1.1 Знакомство. Внешность и характер.	<ul style="list-style-type: none"> - выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий; - устный опрос по изученным лексическим 	Демонстрировать умения: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы:

	<p>единицам;</p> <ul style="list-style-type: none"> - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии. 	<ul style="list-style-type: none"> -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише. <p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> -лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности: - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.
Тема 1.2 Семья. Возраст. Национальность. Дом.	-выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии.	Демонстрировать умения: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы: -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише. Знания: -лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и

		<p>грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.
<p>Тема 1.3 Повседневные обязанности. Режим дня. Хобби.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии. 	<p>Демонстрировать умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы: -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный

		<p>запас;</p> <ul style="list-style-type: none"> - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише. <p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности: - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.
<p>Тема 1.4 Российская Федерация. Города России.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии. - письменный перевод текста с иностранного языка на русский /русского на иностранный язык на практическом занятии / в качестве самостоятельной работы (тема). 	<p>Демонстрировать умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы: - употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; - составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; - представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. - переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова;

		<p>-адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка.</p> <p>- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>- самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише.</p> <p>Знания:</p> <p>-лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности:</p> <p>- овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.</p>
<p>Тема 1.5 Страны изучаемого языка: Великобритания, США.</p>	<p>-выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий;</p> <p>- устный опрос по изученным лексическим единицам;</p> <p>- устное монологическое выступление обучающихся;</p> <p>- устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии.</p> <p>- письменный перевод текста с иностранного языка на русский /русского на иностранный язык на практическом занятии / в качестве самостоятельной работы (тема).</p>	<p>Демонстрировать умения: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы:</p> <p>-употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях;</p> <p>-составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы;</p> <p>-представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой);</p> <p>- воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или</p>

		<p>прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише. Знания: -лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности: - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.</p>
<p>Тема 1.6 Знакомство с городом.</p>	<p>-выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на</p>	<p>Демонстрировать умения: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы: -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и</p>

	<p>практическом занятии.</p>	<p>профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише. Знания: -лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности: - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.</p>
<p>Тема 1.7 Покупки. Названия магазинов и их отделов.</p>	<p>-выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий; - устный опрос по</p>	<p>Демонстрировать умения: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные</p>

	<p>изученным лексическим единицам;</p> <ul style="list-style-type: none"> - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии. 	<p>и повседневные темы:</p> <ul style="list-style-type: none"> -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише. <p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> -лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности: - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		<p>для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.</p>
<p>Тема 1.8 Еда. В ресторане.</p>	<p>-выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии.</p>	<p>Демонстрировать умения: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы: -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише. Знания: -лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум,</p>

		<p>необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.
<p>Тема 1.9 Погода. Времена года.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; 	<p>Демонстрировать умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы: -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть

		<p>продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише.</p> <p>Знания:</p> <p>-лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности:</p> <p>- овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.</p>
<p>Тема 1.10 Описание и типы судов. Устройство судна.</p>	<p>-выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий;</p> <p>- устный опрос по изученным лексическим единицам;</p> <p>- устное монологическое выступление обучающихся;</p> <p>- устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии.</p>	<p>Демонстрировать умения:</p> <p>общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы:</p> <p>-употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях;</p> <p>-составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы;</p> <p>-представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой);</p> <p>- воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста.</p> <p>-переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности:</p> <p>- находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова;</p> <p>-адекватно передавать содержание переводимого</p>

		<p>текста в соответствии с нормами русского литературного языка.</p> <ul style="list-style-type: none"> - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише. <p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> -лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности: - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.
<p>Тема 1.11 Экипаж судна. Судовые помещения.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии. 	<p>Демонстрировать умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы: -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты

		<p>профессиональной направленности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; - адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише. <p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности: - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.
<p>Тема 1.12 Моя будущая профессия. Плавательная практика. Стандартные команды.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - выполнение грамматических и лексико-грамматических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии. 	<p>Демонстрировать умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы: - употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; - составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; - представлять устное сообщение на заданную

		<p>тему (с предварительной подготовкой);</p> <ul style="list-style-type: none"> - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. - переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; - адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише. - использовать стандартный морской навигационный словарь-разговорник и словарь Стандартных фраз Международной морской организации общения на море. <p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности: - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.
--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		<ul style="list-style-type: none"> - расширение технического кругозора учащихся, их профессиональной информированности и общей эрудиции; потребность практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.
Тема 2.1 Радиотелефонный обмен на море.	<ul style="list-style-type: none"> -выполнение лексико-грамматических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии. - письменный перевод текста с иностранного языка на русский /русского на иностранный язык на практическом занятии / в качестве самостоятельной работы (тема) 	<p>Демонстрировать умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы: -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками,

		<p>разговорными формулами и клише.</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать стандартный морской навигационный словарь-разговорник и словарь Стандартных фраз Международной морской организации общения на море. <p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности: - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре. - расширение технического кругозора учащихся, их профессиональной информированности и общей эрудиции; потребность практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.
<p>Тема 2.2 Лоцман на борту. Радиопереговоры с лоцманской станцией.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - выполнение лексико-грамматических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии. 	<p>Демонстрировать умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы: - употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; - составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; - представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной

		<p>подготовкой);</p> <ul style="list-style-type: none"> - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише. - использовать стандартный морской навигационный словарь-разговорник и словарь Стандартных фраз Международной морской организации общения на море. <p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> -лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности: - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре. - расширение технического
--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		<p>кругозора учащихся, их профессиональной информированности и общей эрудиции; потребность практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.</p>
<p>Тема 2.3 Фразы для внутрисудовой связи.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -выполнение лексических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии. 	<p>Демонстрировать умения: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы:</p> <ul style="list-style-type: none"> -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и

		<p>клише. - использовать стандартный морской навигационный словарь-разговорник и словарь Стандартных фраз Международной морской организации общения на море. Знания: -лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности: - овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре. - расширение технического кругозора учащихся, их профессиональной информированности и общей эрудиции; потребность практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.</p>
<p>Тема 2.4 Безопасность на судне.</p>	<p>-выполнение лексических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устное монологическое выступление обучающихся; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии.</p>	<p>Демонстрировать умения: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы: -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой);</p>

		<p>- воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста.</p> <p>-переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности:</p> <p>- находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова;</p> <p>-адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка.</p> <p>- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>- самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише.</p> <p>- использовать стандартный морской навигационный словарь-разговорник и словарь Стандартных фраз Международной морской организации общения на море.</p> <p>Знания:</p> <p>-лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности:</p> <p>- овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.</p> <p>- расширение технического кругозора учащихся, их</p>
--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		<p>профессиональной информированности и общей эрудиции; потребность практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.</p>
<p>Тема 2.5 Общая судовая переписка. Деловая корреспонденция.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -выполнение лексических заданий; - устный опрос по изученным лексическим единицам; - устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии. - письменный перевод текста с иностранного языка на русский /русского на иностранный язык на практическом занятии / в качестве самостоятельной работы (тема). 	<p>Демонстрировать умения: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы:</p> <ul style="list-style-type: none"> -употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях; -составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; -представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой); - воспроизводить краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста. -переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности: - находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова; -адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка. - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; - самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише.

		<p>- использовать стандартный морской навигационный словарь-разговорник и словарь Стандартных фраз Международной морской организации общения на море.</p> <p>Знания:</p> <p>-лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности:</p> <p>- овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.</p> <p>- расширение технического кругозора учащихся, их профессиональной информированности и общей эрудиции; потребность практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.</p>
<p>Тема 2.6 Общегрузовые документы и договоры.</p>	<p>-выполнение лексических заданий;</p> <p>- устный опрос по изученным лексическим единицам;</p> <p>- устный перевод текста с иностранного языка на русский/русского на иностранный язык на практическом занятии.</p> <p>- письменный перевод текста с иностранного языка на русский /русского на иностранный язык на практическом занятии / в качестве самостоятельной работы (тема)</p>	<p>Демонстрировать умения: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы:</p> <p>-употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях;</p> <p>-составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы;</p> <p>-представлять устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой);</p> <p>- воспроизводить краткий</p>

		<p>или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста.</p> <p>-переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности:</p> <p>- находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова;</p> <p>-адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка.</p> <p>- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>- самостоятельно овладеть продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише.</p> <p>- использовать стандартный морской навигационный словарь-разговорник и словарь Стандартных фраз Международной морской организации общения на море.</p> <p>Знания:</p> <p>-лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности:</p> <p>- овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; выбирать нужное значение слова из серии, представленных в словаре.</p> <p>- расширение технического кругозора учащихся, их профессиональной</p>
--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		информированности и общей эрудиции; потребность практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

А) Чтение и перевод выбранного текста/ов по теме занятия (оценивается навык чтения и перевода с иностранного языка обучающихся);

Критерии оценки:

- Оценка «Отлично» (5 баллов) выставляется, если он полностью понял оригинальный текст (публицистический, научно-популярный, художественный и пр.). Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого текста (смысловую догадку, анализ). Он сумел полно и точно понять текст на основе его структурной переработки (смыслового и структурного анализа отдельных мест текста, выборочного перевода и т.д.), установить причинно-следственную взаимосвязь фактов и событий, изложенных в тексте, обобщить и критически оценить полученную из текста информацию, комментировать факты, события с собственных позиций, выражая свое мнение. Однако обращение к словарю, обучающемуся практически не требовалось (1-2 раза).
- Оценка «Хорошо» (4 балла) выставляется, если обучающийся практически полностью понял оригинальный текст (публицистический, научно-популярный, художественный и пр.). Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого текста (смысловую догадку, анализ). Он сумел практически полностью и точно понять текст на основе его структурной переработки (смыслового и структурного анализа отдельных мест текста, выборочного перевода и т.д.), установить причинно-следственную взаимосвязь фактов и событий, изложенных в тексте, обобщить и критически оценить полученную из текста информацию, комментировать факты, события с собственных позиций, выражая свое мнение. Однако обучающийся при этом неоднократно обращался к словарю.
- Оценка «Удовлетворительно» (3 балла) выставляется, если обучающийся понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки. Он не использовал приемы, направленные на понимание читаемого текста (смысловую догадку, анализ), не владел приемами установления причинно-следственной взаимосвязи фактов и событий, изложенных в тексте, не сумел обобщить и критически оценить полученную из текста информацию, прокомментировать факты, события с собственных позиций, не сумел выразить своё мнение. Имело место многократное обращение к словарю, ученик не смог без него обходиться на протяжении всей работы с текстом.
- Оценка «Неудовлетворительно» (2 балла) выставляется, если текст обучающимся не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре. Все остальные параметры отсутствуют полностью. Работа по тексту может быть проведена только с посторонней помощью.

Б) Выполнение письменных/устных лексико-грамматических упражнений по теме занятия (оценивается умение обучающихся применять полученные в ходе занятия грамматические и лексические единицы по дисциплине);

Критерии оценки:

- Оценка «Отлично» (5 баллов) выставляется, если обучающийся смог полностью применить свои грамматические и лексические знания для успешного выполнения упражнения. Грамматические или лексические ошибки отсутствуют полностью или присутствуют незначительные, не влияющие на финальный итог (количество ошибок не должно превышать 10% от суммарного объема упражнения).
- Оценка «Хорошо» (4 балла) выставляется, если обучающийся смог применить свои грамматические и лексические знания для успешного выполнения упражнения. Присутствуют некоторые незначительные грамматические и лексические ошибки (количество ошибок не должно превышать 30% от суммарного объема упражнения).
- Оценка «Удовлетворительно» (3 балла) выставляется, если обучающийся смог применить свои грамматические и лексические знания для успешного выполнения упражнения. Присутствуют лексические и грамматические ошибки (количество ошибок не должно превышать 50% от суммарного объема упражнения).
- Оценка «Неудовлетворительно» (2 балла) выставляется, если обучающийся не смог применить свои грамматические и лексические знания для успешного выполнения упражнения. Присутствуют лексические и грамматические ошибки, либо упражнение не выполнено (количество ошибок превышает 50% от суммарного объема упражнения).

В) Устный ответ преподавателю лексических единиц (диалог, монолог, моментальный перевод с русского на иностранный и обратно отдельно взятых слов, и словосочетаний) по теме занятия (оценивается навыки разговорной речи обучающихся по дисциплине).

Критерии оценки (монологическая форма высказывания):

- Оценка «Отлично» (5 баллов) ставится обучающемуся, если он справился с поставленными речевыми задачами. Содержание его высказывания полностью соответствует поставленной коммуникативной задаче, полностью раскрывает затронутую тему. Высказывание выстроено в определенной логике, содержит не только факты, но и комментарии по проблеме, личное отношение к излагаемым фактам и обоснование этого отношения. Высказывание было связным и логически последовательным. Языковые средства были правильно употреблены, отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны (1-4 ошибки на все высказывание). Используемая лексика соответствовала поставленной коммуникативной задаче. Высказывание отличалось широким диапазоном используемой лексики и языковых средств, включающих клише и устойчивые словосочетания. Демонстрировалось умение преодолевать лексические трудности. При наличии ошибки отвечающий сам ее исправлял. Использовались простые и сложные грамматические явления в различных сочетаниях, разные грамматические времена, простые и сложные предложения. Наблюдалась легкость речи и правильное, хорошее произношение, учащийся соблюдал правильную интонацию. Речь ученика была эмоционально окрашена и понятна носителю языка.
- Оценка «Хорошо» (4 балла) ставится обучающемуся, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и последовательным. Использовался большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки (5-10 на высказывание), не нарушившие коммуникацию и понимание. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

- Оценка «Удовлетворительно» (3 балла) ставится обучающемуся, если он сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен. Обучающийся допускал многочисленные языковые ошибки, значительно нарушающие понимание. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения, излагались только основные факты. Речь не была эмоционально окрашенной, произношение было русифицированным. Темп речи был значительно замедленным.
- Оценка «Неудовлетворительно» (2 балла) ставится обучающемуся, если он только частично справился с решением коммуникативной задачи. Содержание высказывания не раскрывает или раскрывает лишь частично затронутую тему. Наблюдалось использование минимального количества изученной лексики. При ответе использовались слова родного языка вместо незнакомых иностранных слов. Отсутствовали элементы собственной оценки, выражение своего отношения к затрагиваемой проблеме. Обучающийся допускал большое количество языковых (лексических, грамматических, фонетических, стилистических) ошибок, нарушивших общение, в результате чего возникло полное непонимание произнесённого высказывания.

Критерии оценки (диалогическая форма высказывания):

- Оценка «Отлично» (5 баллов) ставится обучающемуся, который сумел полностью понять высказывания собеседника на английском языке и решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога он умело использовал реплики, в речи отсутствовали языковые ошибки, нарушающие коммуникацию (допускается 1-4). Обучающийся имеет хорошее произношение, и он соблюдал правильную интонацию. Отвечающий в беседе обучающийся понимал задаваемые собеседником вопросы и поддерживал беседу. Использовались фразы, стимулирующие общение. Используемая лексика соответствовала поставленной коммуникативной задаче. Высказывание отличалось широким диапазоном используемой лексики и языковых средств, включающих клише и устойчивые словосочетания. Демонстрировалось умение преодолевать лексические трудности.
- Оценка «Хорошо» (4 балла) ставится обучающемуся, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми (1-2 реплики). Для выражения своих мыслей отвечающий использовал разнообразную лексику в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Однако наблюдались языковые ошибки, не нарушившие коммуникацию и понимание содержания (допускается 3-4). В это же число входят и грамматические ошибки, но простые предложения были грамматически правильными. Допустив ошибку, отвечающий часто сам ее исправлял. Использовались простые и сложные грамматические формы, сочетающиеся друг с другом. Отвечающий обучающийся понимал общее содержание вопросов собеседника, проявлял желание участвовать в беседе, но при этом эпизодически использовал фразы, стимулирующие общение. Содержание реплик практически полностью раскрывало затронутую в беседе тему. Ответы содержали не только факты, но и комментарии по проблеме, выражение личного отношения к излагаемым фактам и обоснование этого отношения.
- Оценка «Удовлетворительно» (3 балла) ставится обучающемуся, если он решил речевую задачу не полностью. Речь содержит фонетические ошибки, заметна интерференция родного языка, но в основном она понятна партнёрам по диалогу. Некоторые реплики партнера вызывали у обучающегося затруднения. Наблюдалась пауза, препятствующая речевому общению. В репликах излагались

информация на заданную тему, но отсутствовало выражение своего отношения к затрагиваемой проблеме.

- Оценка «Неудовлетворительно» (2 балла) ставится обучающемуся, если он не справился с решением речевой задачи. Он затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась. Допущены многочисленные языковые ошибки, нарушающие коммуникацию. При этом большое количество фонетических ошибок затрудняло понимание высказывания. Свыше 50% простых слов и фраз произносились неправильно. Отвечающий обучающийся практически не понимал задаваемые собеседником вопросы, был способен ответить лишь на некоторые; не употреблял фраз, стимулирующих партнера к общению.

Критерии оценки (моментальный перевод с русского на иностранный и обратно отдельно взятых слов, и словосочетаний):

- Оценка «Отлично» (5 баллов) ставится обучающемуся, который не допускал фонетических ошибок и ошибок перевода при использовании стандартных фраз ИМО. Ответ был быстрым и четким.
- Оценка «Хорошо» (4 балла) ставится обучающемуся, если он допускал незначительные фонетические ошибки и ошибки перевода при использовании стандартных фраз ИМО (не более 15% от всего объема затрагиваемых лексических единиц). Ответ был слегка замедленным.
- Оценка «Удовлетворительно» (3 балла) ставится обучающемуся, если он допускал фонетические ошибки и ошибки перевода при использовании стандартных фраз ИМО (не более 30% от всего объема затрагиваемых лексических единиц). Ответ был медленным.
- Оценка «Неудовлетворительно» (2 балла) ставится обучающемуся, если он допускал фонетические ошибки и ошибки перевода при использовании стандартных фраз ИМО (более 30% от всего объема затрагиваемых лексических единиц). Ответ был медленным или его не было вовсе.

Все контрольно-измерительные материалы (КИМы) для текущего контроля, а именно: лексические единицы, грамматические и лексико-грамматические упражнения и комплексные задания, тексты по профессиональным и повседневным тематикам, темы диалогов, темы для монологических заданий, указаны в методических указаниях по проведению практических занятий по учебной дисциплине ОГСЭ. 03 «Иностранный язык» и в методических указаниях по организации самостоятельной работы по учебной дисциплине ОГСЭ. 03 «Иностранный язык» для специальности 26.02.03 Судовождение.

3. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

3.1. Формы промежуточной аттестации при освоении программы дисциплины.

Наименование дисциплины	Семестр на базе основного общего образования	Формы промежуточной аттестации
Иностранный язык	3,4	Дифференцированный зачет/ Дифференцированный зачет
Иностранный язык	5,6	Дифференцированный зачет/ Дифференцированный зачет
Иностранный язык	-/8	Дифференцированный

		зачет/ Дифференцированный зачет
--	--	------------------------------------

3.2. Задания для проведения промежуточной аттестации в форме дифференцированного зачета.

Промежуточная аттестация оценивает результаты учебной деятельности обучающихся за 3,4,5,6,8 семестры, обеспечивая оперативное управление и корректировку учебной деятельности обучающихся, с целью определения:

сформированности умений применять полученные теоретические знания при решении практических задач;

наличия умений самостоятельной работы с учебной литературой.

Промежуточная аттестация является обязательной. Она проводится в установленные учебным планом сроки в форме обязательного дифференцированного зачета.

Условием допуска к дифференцированному зачету является наличие положительной накопительной оценки за семестр.

Задания включают в себя письменную работу в виде контрольной работы (2 варианта)

Задания направлены на проверку усвоения профессиональной и общебытовой лексики, а также на проверку практических навыков иностранного языка.

Семестр 3

Контроль в 3 семестре проводится по следующим темам: «Знакомство. Внешность и характер», «Семья. Возраст. Национальность. Дом», «Повседневные обязанности. Режим дня. Хобби», «Российская Федерация. Города России», «Страны изучаемого языка: Великобритания, США», «Знакомство с городом», «Покупки. Названия магазинов и их отделов», «Еда. В ресторане».

Задания предполагают письменный перевод текста, ответы на вопросы по тексту, перевод предложений на знание грамматических норм английского языка, составление диалога по одной из пройденных тем.

Вариант №1

1. Прочитайте и письменно переведите текст.

The Novikovs live in St. Petersburg. Vladimir Novikov is a captain. He sails on board a container ship. His ship calls at many ports of different countries of the world. When Vladimir comes back home he tells his family about his voyages.

His wife's name is Kate. She is a teacher. Kate works at school. She teaches foreign languages. Kate is always very busy. She has got a lot of work to do at school and at home. She usually gets up very early and goes to bed late at night.

2. Ответьте на вопросы по тексту.

- Who is Vladimir Novikov?
- Does he sail on board a passenger liner or a container ship?
- Does he call at many ports or few foreign ports?
- What is the name of Vladimir's wife?
- Who is she?
- Why is Kate always busy?

3. Переведите предложения с русского языка на английский.

- Я курсант мореходного училища. Мне 18 лет.
- Зимой дни короткие, а ночи длинные.
- Я собираюсь стать стивидором, когда окончу училище.

- d) Брат моложе меня на 2 года.
- e) В прошлом году мы посетили грузовое судно.
- f) Я буду нести вахту на навигационном мостике.
- g) Где находится ближайшая остановка автобуса?
- h) Наше судно опоздало на 2 часа из-за сильного шторма в Балтийском море.

4. Составьте диалог по теме «Знакомство».

Ответы вариант №1

1. Перевод текста

Новиковы живут в Санкт-Петербурге. Владимир Новиков — капитан. Он служит на грузовом корабле. Его корабль останавливался во многих портах разных стран мира. Когда Владимир возвращается домой, он рассказывает своей семье о своих путешествиях.

Его жену зовут Катя. Она учитель. Катя работает в школе. Она преподаёт иностранные языки. Катя всегда очень занята. У неё много работы и в школе и дома. Обычно она встает очень рано, а ложится глубокой ночью.

2. Ответы на вопросы.

- a) Vladimir Novikov is a captain
- b) He sails on board a container ship
- c) His ship calls at many ports of different countries of the world.
- d) Vladimir's wife's name is Kate.
- e) She is a teacher.
- f) She has got a lot of work to do at school and at home.

3. Перевод предложений

- a) I'm a cadet of the maritime college. I'm 18 years old.
- b) Days are short and nights are long in winter.
- c) I'm going to be a stevedore, when I finish college.
- d) My brother is 2 years younger than me.
- e) We visited cargo ship last year.
- f) I will be on watch on the navigating bridge.
- g) Where is the nearest bus stop?
- h) Our vessel was late for 2 hours due to a strong storm in the Baltic Sea.

4. Пример диалога:

Carmen: Hi! My name's Carmen. What's your name?

Paula: I'm Paula.

Carmen: Are you a new student?

Paula: Yes, I am. I'm from Brazil. And where are you from?

Carmen: I'm from Spain.

Paula: Nice to meet you.

Carmen: Nice to meet you, too.

Carmen: How old are you?

Paula: I'm eighteen. I was born in 1998. And you?

Carmen: I am twenty years old.

Paula: You are older than me.

Carmen: Yeah.

Paula: What's your telephone number?

Carmen: My telephone number is 1-234-567

Paula: Thank you! I will call you later. Bye-bye, Carmen!

Carmen: Good bye, Paula!

Вариант №2

1. Прочитайте и письменно переведите текст.

There are four seasons in a year: winter, spring, summer and autumn.

December, January and February are winter months. Winter is the coldest season. It snows heavily in winter. The temperature is below zero. It is usually cloudy. On the 22nd of December we have the shortest day and the longest night. The sea is rough in winter. There are gales over the sea.

March, April and May are spring months. In spring the days are longer and the nights are shorter than in winter. In spring the weather is not so cold as in winter. It gets warmer and warmer. It is usually sunny. The sky is blue.

2. Ответьте на вопросы по тексту.

- How many seasons are there in a year?
- How many months are there in a year?
- What's the weather like in winter in your native city?
- What is the shortest day of the year?
- What are winter months?
- What are spring months?

3. Переведите предложения с русского языка на английский.

- Лето – прекрасное время года для спорта.
- У нас уроки английского языка дважды в неделю.
- Курсанты живут в общежитии.
- Мой отец – учитель. Он работает в школе.
- Можно войти в класс? – Да, пожалуйста.
- Некоторые матросы очищали трюмы, другие проверяли лебедки.
- Сколько стоит проезд в метро?
- В прошлом году мы посетили грузовое судно.

4. Составьте диалог по теме «В магазине».

Ответы вариант №2

1. Перевод текста:

В году четыре сезона: зима, весна, лето и осень.

Декабрь, январь, февраль- зимние месяцы. Зима самый холодный сезон. Зимой очень снежно. Температура опускается ниже нуля. Обычно облачно. 22 декабря у нас самый короткий день и самая длинная ночь. Море зимой бурное. На море шторма.

Март, апрель и май весенние месяцы. Весной дни длиннее, а ночи короче, чем зимой. Весной погода не такая холодная как зимой. Становится теплее и теплее. Обычно солнечно. Небо голубое.

2. Ответы на вопросы.

- There are four seasons in a year.
- There are twelve months in a year.
- The weather is like cold and snowy in my native city.
- The shortest day of the year is December.

- e). Winter months are December, January, February.
- f). Spring months are March, April, May.

3. Перевод предложений

- a). Summer is the pleasant season for sport.
- b). We have English lesson twice a week.
- c). The cadets live in the hostel.
- d). My father is a teacher. He works at school.
- e). May I enter the class room? Yes, please.
- f). Some sailors were cleaning the holds while the others were checking the winches.
- g). What is the metro fare?
- h). We visited cargo ship last year.

4. Пример диалога:

Shop Keeper: Hello

You: Hello, can I have some coffee please and a packet of sugar?

Shop Keeper: Yes, of course. Do you need anything else?

You: Do you have any milk?

Shop Keeper: Would you like a carton or a bottle?

You: A carton please and half a kilo of biscuits.

Shop Keeper: Certainly, would you like a slice of our special cake?

You: No thank you I have a box of chocolates at home instead.

Shop Keeper: Anything else?

You: That is all. How much does this come to?

Shop Keeper: That will be £10.98

You: Thank you

Shop Keeper: Goodbye.

4 семестр

Контроль в 4 семестре проводится по следующим темам: «Погода. Времена года», «Описание и типы судов. Устройство судна», «Экипаж судна. Судовые помещения», «Моя будущая профессия. Плавательная практика. Стандартные команды».

Задания предполагают письменный перевод текста, ответы на вопросы по тексту, перевод предложений на знание грамматических норм английского языка, работа с картой, проверка знаний стандартных команд.

Вариант №1

1. Прочитайте и переведите текст письменно:

There are some qualities a ship must have: buoyancy, stability, rolling and pitching, unsinkability, propulsion and steering. The sea – going qualities depend on main dimensions and the shape of the hull of the ship.

The buoyancy of a ship is measured by the amount of her displacement, deadweight and draught.

The stability of a ship depends on the shape of the hull and the situation of the center of gravity. The stability of a ship is measured by the metacentric height.

The unsinkability of the ship depends on the height of the freeboard and the number of transverse bulkheads.

The propulsion qualities of a ship depend on the power of engines. They are measured by the speed.

The steering of a ship depends on her agility and stability of motion.

2. Ответьте на вопросы:

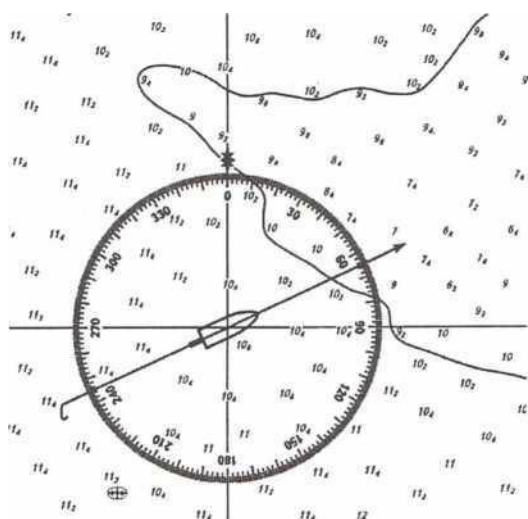
- 1) What are the main sea-going qualities of a ship?
- 2) What does the steering of a ship depend on?

3. Переведите предложения с русского на английский:

1. Корпус судна собран из шпангоутов, покрытых обшивкой.
2. Грузовое пространство под главной палубой разделено на трюмы.
3. На баке можно увидеть брашпиль и кнехты.
4. Все палубные надстройки были выкрашены в белый цвет.
5. Судовой лазарет размещался под верхней палубой с правого борта.

4. Определите курс вашего судна на карте 1

- a). My course is sixty five degrees.
- b). My course is six five degrees.
- c). My course is two-four-five degrees.



Карта 1

5. Переведите команды на русский язык:

- 1 – Ship (unship) the fenders!
- 2 - Full ahead!
- 3 - Port 15!
- 4 – Stop the engine!
- 5 – How does the chain look?
- 6 - Midships!
- 7 – Hard a-port!
- 8 – Steady!
- 9 – Dead slow astern!
- 10 – Steady as she goes!

Ответы вариант №1

1. Прочитайте и переведите текст письменно:

У судна есть следующие качества: плавучесть, остойчивость, бортовая и килевая качки, непотопляемость, пропульсивность и управляемость. Мореходные качества зависят от основных размерений и формы корпуса судна.

Плавучесть судна измеряется количеством водоизмещения, дедвейта и осадки.

Остойчивость судна зависит от форму корпуса и центра тяжести. Остойчивость судна измеряется метацентрической высотой.

Непотопляемость судна зависит от высота надводного борта и ряда поперечных переборок.

Пропульсивные качества судна зависят от мощности двигателя. Они измеряются скоростью.

Управляемость судна зависит от поворотливости и остойчивости судна.

2. Ответьте на вопросы:

1. The main sea-going qualities of a ship are buoyancy, stability, rolling and pitching, unsinkability, propulsion and steering.

2. The steering of a ship depends on her agility and stability of motion.

3. Переведите предложения с русского на английский:

1. The ship's hull is made of frames covered with plating.

2. The cargo space below the main deck is divided into holds.

3. One can see the windless and bollards on the forecastle.

4. All deck superstructures were painted white.

5. The sick bay was located under the upper deck, on the starboard.

4. Определите курс вашего судна на карте 1.

b). My course is six five degrees.

5. Переведите команды на русский язык:

1. Подложить /убрать кранцы!

2. Вперед полный!

3. Право руль пять!

4. Стоп машина!

5. Как смотрит якорь-цепь?

6. Прямо руль!

7. Руль лево на борт!

8. Одерживать!

9. Самый малый назад!

10. Так держать!

Вариант № 2

1. Прочитайте и переведите текст письменно:

The main body of a ship is called the hull. The hull is divided into three main parts: the bow, the stern and the midships.

Inside the hull is divided into a number of watertight compartments by decks and bulkheads.

Bulkheads are vertical steel walls passing across the ship and along.

The hull contains the engine room, cargo and other spaces and a number of tanks. In dry cargo ships the cargo space below the main deck is divided into holds, in liquid ships it is divided into tanks. The openings cut in the main deck which give access to holds are called hatches.

At the fore end of the hull are the forepeak tanks and at the after end are the afterpeak tanks.

All the ship's parts above the main deck are known as superstructures.

The raised part of the deck in the bows is called the forecastle and its after raised part is a poop.

2. Ответьте на вопросы:

1. What parts is the hull divided into?

2. What is the forecastle?

3. Переведите предложения с русского на английский:

1. Люки дают доступ в трюмы.
2. Танки используются для водяного балласта и жидкого топлива.
3. Переборки в помещениях экипажа покрыты специальным пластиком.
4. На каждом судне есть ходовой мостик.
5. Грузовое пространство ниже главной палубы поделено на трюмы.

4. Определите на карте 1 местоположения вашего судна:

Position No. 4 a) * My position is bearing 040 degrees, distance 3 decimal 1 miles from Lighthouse Belosaraisky.

* My position is 46 degrees 51 minutes North 37 degrees 22 minutes East.

b) * My position is bearing 320 degrees, distance 3 decimal 1 miles from

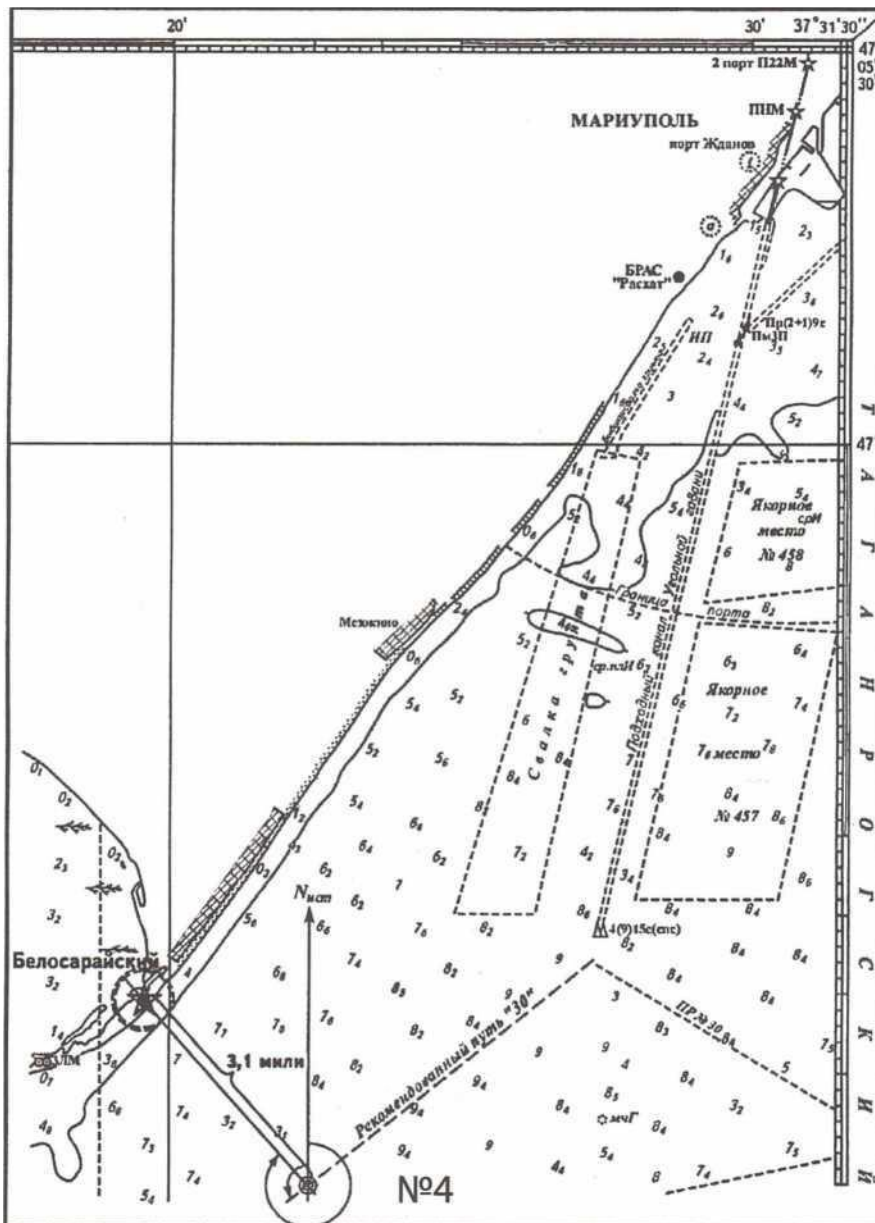
Lighthouse Belosaraisky.

* My position is 46 degrees 51 minutes North 37 degrees 22 minutes East.

c) * My position is bearing 320 degrees, distance 3 decimal 1 miles from

Lighthouse Belosaraisky.

* My position is 47 degrees 59 minutes South 37 degrees 22 minutes East.



5. Переведите команды на русский язык:

1. - Give the forward spring!
- 2.- The anchor comes home!
3. - Bow thrust stop!
4. - Full ahead!
5. - Stop the engine!
6. - Stand by the engine!
7. - Meet her!
8. - Keep the buoy (mark, beacon) on port (starboard)!
9. - Finished with wheel!
10. - Nothing to port!

Ответы вариант №2

1.Прочитайте и переведите текст письменно:

Основная часть судна называется корпус. Корпус делится на три части: нос, корму и мидель.

Внутри корпус поделен на ряд водонепроницаемых отсеков палубами и переборками. Переборки это вертикальные стальные стены, проходящие вдоль судна.

Корпус состоит из машинного отделения, грузового пространства и ряда танков. На сухогрузах грузовое пространство ниже основной палубы поделено на трюмы, на наливных судах грузовое пространство поделено на танки. Отверстия на главной палубе, дающие проход в трюмы называются люки.

В начале корпуса судна есть форпиковые танки, а позади – ахтерпиковые танки.

Все судовые части выше основной палубы известны как надстройки.

Возвышающаяся часть палубы на носу называется бак, а ее задняя часть – ют.

2. Ответьте на вопросы:

1. The hull is divided into three main parts: the bow, the stern and the midships.
2. The raised part of the deck in the bows is called the forecastle

3. Переведите предложения с русского на английский:

1. The hatches give the access to holds.
2. These tanks are used for ballast water and fuel oil.
3. The bulkheads in the crew space are covered with special plastic.
4. There is a navigating bridge on each ship.
5. The cargo space below the main deck is divided into holds.

4. Определите на карте 1 местоположения вашего судна:

- b) * My position is bearing 320 degrees, distance 3 decimal 1 miles from Lighthouse Belosaraisky.

5. Переведите команды на русский язык:

1. – Подать носовой шпринг!
2. – Якорь не держит!
3. – Носовое подруливающее устройство стоп!
4. – Полный вперед!
5. – Стоп машина!
6. – Приготовить машину!
7. – Отводи!
8. - Держать буй (ориентир, знак) слева (справа)!
9. – Машина больше не нужна!
10. – Лево не ходить!

5 семестр

Контроль в 5 семестре проводится по следующим темам: «Радиотелефонный обмен на море», «Лоцман на борту», «Радиопереговоры с лоцманской станцией», «Фразы для внутрисудовой связи».

Задания предполагают перевод слов и словосочетаний с английского на русский язык, знание компонентов СМНСП, перевод диалога по теме «Радиопереговоры с лоцманской станцией», знание и понимание сообщений о бедствии, срочности и безопасности.

Вариант №1

Задание 1. Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

1. I require a pilot.
2. Pilot is coming to you.
3. Keep the pilot boat on the port / starboard side.
4. Pilot ladder.
5. At what time will the pilot be available?
6. To rig.
7. Stand by the pilot ladder!
8. Make a lee on the port/starboard side.
9. To suspend.
10. Must I take a pilot?

Задание 2. Какой из компонентов предложения СМНСП пропущен?

1. Is the pilot boat (...) station? a). in b). on c). off
2. You may navigate (...) yourself. a). from b). to c). by
3. Put lights (...) at pilot ladder position. a). on b). out c). off

Задание 3. Переведите диалог с русского на английский:

При подходе к порту AVON Ваше судно «LUGA» связывается с лоцманской станцией.

- Лоцманская станция. Говорит т/х «LUGA» . Должен ли я взять лоцмана для захода в порт?
- т/х «LUGA». Говорит лоцманская станция. Вы можете идти самостоятельно или ожидать лоцмана у лоцманской станции.
- Лоцманская станция. Говорит т/х «LUGA» . Лоцманский катер на штатном месте?
- т/х «LUGA». Говорит лоцманская станция. Лоцманская проводка временно прекращена для всех судов.
- Лоцманская станция. Говорит т/х «LUGA» . В какое время прибудет лоцман?
- т/х «LUGA». Говорит лоцманская станция. Лоцманская проводка будет возобновлена для всех судов через 30 минут.

Задание 4. Какой из имеющихся переводов правильный? Заполните таблицу ниже:

1. Safety. 2. Pan Pan Pan. 3. Mayday Mayday Mayday. 4. Urgency. 5. Securite Securite Securite. 6. Distress.

- A). Сигнал, предваряющий сообщение, касающиеся безопасности судоходства.
- B). Бедствие.
- C). Срочность.
- D). Сигнал, предваряющий срочное сообщение.
- E). Безопасность.
- I). Сигнал, предваряющий сообщение о бедствии.

1	2	3	4	5	6

Задание 5. Какой сигнал (a-Pan Pan Pan; b- Mayday Mayday Mayday; c- Securite Securite Securite) Вы используете для предварения следующих сообщений. Ответы запишите в таблицу ниже:

1. Engine room is on fire. Require immediate assistance.
2. Main engine breakdown. Not under command. Require towing.
3. Sighted unlightened derelict ship adrift. Keep sharp lookout.

a-Pan Pan Pan	b- Mayday Mayday Mayday	c- Securite Securite Securite

Ответы вариант №1:

Задание 1. Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

1. Мне требуется лоцман. 2. Лоцман направляется к Вам. 3. Принять лоцманский катер с левого/правого борта. 4. Лоцманский трап. 5. В какое время прибудет лоцман? 6. Вооружить. 7. Лоцманский трап приготовить. 8. Привести левый/правый борт под ветер. 9. Временно прекращать. 10. Должен ли я взять лоцмана?

Задание 2. Какой из компонентов предложения СМНСП пропущен?

- 1- on, 2- by, 3- on.

Задание 3. Переведите диалог с русского на английский:

While approaching AVON port your ship contacts the pilot Station.

- Pilot Station. This is m/v “LUGA”. Must I take the pilot to enter the port?

- m/v "LUGA". This is Pilot Station. You make navigate by yourself or wait for a pilot at the Pilot Station.
- Pilot Station. This is m/v "LUGA". Is the pilot boat on station?
- m/v "LUGA". This is Pilot Station. Pilotage is suspended for all ships.
- Pilot Station. This is m/v "LUGA". At what time will the pilot be available?
- m/v "LUGA". This is Pilot Station. Pilotage will be resumed in 30 minutes.

Задание 4. Какой из имеющихся переводов правильный? Заполните таблицу ниже:

1	2	3	4	5	6
E	D	I	C	A	B

Задание 5. Какой сигнал (a-Pan Pan Pan; b- Mayday Mayday Mayday; c- Securite Securite Securite) Вы используете для предварения следующих сообщений. Ответы запишите в таблицу ниже:

a-Pan Pan Pan	b- Mayday Mayday Mayday	c- Securite Securite Securite
2	1	3

Вариант № 2

Задание 1. Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

1. To carry out. 2. At what position can I take a pilot? 3. To resume. 4. You must rig pilot ladder on port side. 5. Have a having line ready at pilot ladder. 6. To board. 7. Stop where you are and wait for the pilot. 8. Gangway. 9. To be on station. 10. The pilot hoist.

Задание 2. Какой из компонентов предложения СМНСП пропущен?

1. The pilot will board you (...) 10 minutes. a). by b). after c). in
2. Give a slight heel (...) port. a). by b). to c). on
3. You must rig gangway combined (...) pilot ladder. a). to b). with c). by

Задание 3. Переведите диалог с русского на английский:

Лоцманский катер подходит к Вашему судну "VOSTOK" и выходит с Вами на связь.
 - т/х "VOSTOK". Говорит лоцманский катер. Приведите Ваш правый борт под ветер. После этого удерживайтесь на месте и ожидайте лоцмана.
 - Лоцманский катер. Говорит т/х "VOSTOK". Где необходимо установить лоцманский трап? Нужно ли выставить освещение у лоцманского трапа?
 - т/х "VOSTOK". Говорит лоцманский катер. Вы должны установить лоцманский трап совместно с забортным трапом с правой стороны. У лоцманского трапа необходимо выставить освещение. Приготовьте бросательный конец у лоцманского трапа.
 - Лоцманский катер. Говорит т/х "VOSTOK". Инструкции выполнены. Я готов принять лоцмана.
 - т/х "VOSTOK". Говорит лоцманский катер. Лоцман будет на борту Вашего судна через 5 минут.

Задание 4. Какой из имеющихся переводов правильный? Заполните таблицу ниже :

1. Safety. 2. Pan Pan Pan. 3. Mayday Mayday Mayday. 4. Urgency. 5. Securite Securite Securite. 6. Distress.

- A). Сигнал, предвещающий сообщение, касающиеся безопасности судоходства.
- B). Бедствие.
- C). Срочность.
- D). Сигнал, предвещающий срочное сообщение.

Е). Безопасность.

И). Сигнал, предваряющий сообщение о бедствии.

1	2	3	4	5	6

Задание 5. Какой сигнал (a-Pan Pan Pan; b- Mayday Mayday Mayday; c- Securite Securite Securite) Вы используете для предварения следующих сообщений. Ответы запишите в таблицу ниже:

1. I have lost a man overboard. Help with search and rescue.
2. There is a dangerous wreck in position... Navigate with caution.
3. I need help. I am sinking.

a-Pan Pan Pan	b- Mayday Mayday Mayday	c- Securite Securite Securite

Ответы вариант № 2:

Задание 1. Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

1. Выполнять.
2. Где я могу взять лоцмана?
3. Возобновлять.
4. Вы должны вооружить лоцманский трап с левого борта.
5. Бросательный конец у лоцманского трапа приготовить.
6. Подняться на борт.
7. Удерживаться на месте и ожидать лоцмана.
8. Забортный трап.
9. Быть на штатном месте.
10. Лоцманский подъемник.

Задание 2. Какой из компонентов предложения СМНСП пропущен?

- 1- in, 2- on, 3- with.

Задание 3. Переведите диалог с русского на английский:

A pilot boat is approaching your ship "VOSTOK" and contacts you on the radio.

- m/v "VOSTOK". This is Pilot Boat. Make a lee for me on the starboard side. After that stop where you are and wait for the pilot.
- Pilot Boat. This is m/v "VOSTOK". Where must I rig the pilot ladder? Must I put lights on at the pilot ladder position?
- m/v "VOSTOK". This is Pilot Boat. You must rig the pilot ladder combined with the gangway on the starboard side. You must put lights on at the pilot ladder position. You must have a having line ready at the pilot ladder.
- Pilot Boat. This is m/v "VOSTOK". Instructions carried out. I am ready to receive the pilot.
- m/v "VOSTOK". This is Pilot Boat. The pilot will board your ship in 5 minutes.

Задание 4. Какой из имеющихся переводов правильный? Заполните таблицу ниже:

1	2	3	4	5	6
E	D	I	C	A	B

Задание 5. Какой сигнал (a-Pan Pan Pan; b- Mayday Mayday Mayday; c- Securite Securite Securite) Вы используете для предварения следующих сообщений. Ответы запишите в таблицу ниже:

a-Pan Pan Pan	b- Mayday Mayday Mayday	c- Securite Securite Securite
1	3	2

6 семестр

Контроль в 6 семестре проводится по следующим темам: «Фразы для внутрисудовой связи», «Безопасность на судне». Задания включают в себя письменную работу в виде

контрольной работы (2 варианта). Задания направлены на проверку усвоения профессиональной лексики, а также на проверку практических навыков иностранного языка.

Задания предполагают перевод слов и словосочетаний с английского на русский язык, знание компонентов СМНСП, перевод диалога по теме «Фразы для внутрисудовой связи», знание и понимание стандартных фраз ИМО по теме: «Безопасность на судне».

Вариант №1

Задание 1. Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

1. To carry out. 2. At what position can I take a pilot? 3. To resume. 4. You must rig pilot ladder on port side. 5. Have a having line ready at pilot ladder.

Задание 2. Какой из компонентов предложения СМНСП пропущен?

1. You must alter course (...) identification. a). for b). to c). on
2. You are (...) the fairway. a). in b). on c). at
3. Ship ahead of you is (...) the same course. a). on b). in c). for

Задание 3. Переведите диалог с русского на английский:

- т/х «North Star». Говорит т/х «Gammon». Каковы Ваши намерения маневрирования?
- т/х «Gammon». Говорит т/х «North Star». Я изменяю свой курс вправо.
- т/х «North Star». Говорит т/х «Gammon». Я хочу обогнать Вас по левому борту.
- т/х «Gammon». Говорит т/х «North Star». Я маневрирую с трудом. Держитесь в стороне от меня. Советую изменить курс влево.
- т/х «North Star». Говорит т/х «Gammon». Я не могу изменить курс влево, потому что т/х «UTOPIA» пересекает мой курс впереди меня. В данный момент я сохраняю курс и скорость.

Задание 4. Переведите стандартные фразы ИМО по теме:

«Шлюпочная тревога, оставление судна»

1. учебные сборы и учения. 2. Место сбора. 3. Место посадки в спасательные средства. 4. Указатель аварийного выхода. 5. Спасательные средства находятся в рабочем состоянии и готовы к немедленному использованию.

Задание 5. Ответьте на вопрос (фразы привести как на английском, так и на русском языках):

Какие фразы ИМО используются при докладе о пожаре?

Ответ вариант №1

Задание 1. Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

1. Выполнять. 2. Где я могу взять лоцмана? 3. Возобновлять. 4. Вы должны вооружить лоцманский трап на левый борт. 5. Приготовить бросательный конец у лоцманского трапа.

Задание 2. Какой из компонентов предложения СМНСП пропущен?

1. a). for
2. b). on
3. a). on

Задание 3. Переведите диалог с русского на английский:

- m/v «North Star». This is m/v Gammon. What are your intentions of maneuvering?
- m/v «Gammon». This is m/v «North Star». I am altering my course to starboard.
- m/v «North Star». This is m/v Gammon. I want to overtake you on the port.
- m/v «Gammon». This is m/v «North Star». I am maneuvering with difficulty. Keep clear of me. Advise to alter your course to port.

- m/v "North Star". This is m/v Gammon". I can't to alter my course to port because m/v "UTOPIA" is crossing my course ahead of me. I am keeping my present course and speed.

Задание 4. Переведите стандартные фразы ИМО по теме:

«Шлюпочная тревога, оставление судна»

1. Учебные сборы и учения- Practice musters and drills 2. Место сбора- Muster station 3. Место посадки в спасательные средства- Embarkation station 4. Указатель аварийного выхода- Emergency exit indicator 5. Спасательные средства находятся в рабочем состоянии и готовы к немедленному использованию- Life saving appliances are in working order and ready for immediate use.

Задание 5. Ответьте на вопрос (фразы привести как на английском, так и на русском языках (5-6 фраз)):

Какие фразы ИМО используются при докладе о пожаре?

1. Пожар на борту! – Fire on board!

2. Дым в машинном отделении – Smoke in engine room.

3. Что горит? – What is on fire?

Горит топливо/груз/контейнеры – Fuel/cargo/container are on fire

4. С пожаром справляетесь? – Is fire under control?

Нет, к месту пожара невозможно подойти – Fire is not accessible.

5. Доложить о раненых/погибших – Report injured persons/casualties/

Раненых нет. – No persons injured.

6. Доложить о повреждениях. – Report damage.

Повреждений нет. – No damage.

Вариант №2

1. Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

1. I require a pilot. 2. Pilot is coming to you. 3. Keep the pilot boat on the port / starboard side. 4. Pilot ladder. 5. At what time will the pilot be available?

2. Какой из компонентов предложения СМНСП пропущен?

1. Is the pilot boat (...) station? a). in b). on c). off

2. You may navigate (...) yourself. a). from b). to c). by

3. Put lights (...) at pilot ladder position. a). on b). out c). off

3. Переведите диалог с русского на английский:

При подходе к порту AVON Ваше судно «LUGA» связывается с лоцманской станцией.

- Лоцманская станция. Говорит т/х «LUGA» . Должен ли я взять лоцмана для захода в порт?

- т/х «LUGA». Говорит лоцманская станция. Вы можете идти самостоятельно или ожидать лоцмана у лоцманской станции.

- Лоцманская станция. Говорит т/х «LUGA» . Лоцманский катер на штатном месте?

- т/х «LUGA». Говорит лоцманская станция. Лоцманская проводка временно прекращена для всех судов.

- Лоцманская станция. Говорит т/х «LUGA» . В какое время прибудет лоцман?

- т/х «LUGA». Говорит лоцманская станция. Лоцманская проводка будет возобновлена для всех судов через 30 минут.

Задание 4. Переведите стандартные фразы ИМО по теме:

«Шлюпочная тревога, оставление судна»

1. Надувной спасательный плот. 2. Руководство по оставлению судна. 3. Частично закрытая спасательная шлюпка. 4. Подготовка и учения по борьбе за живучесть. 5. Спусковое и подъемное устройство.

Задание 5. Ответьте на вопрос (фразы привести как на английском, так и на русском языках (5-6 фраз)):

Какие фразы ИМО используются при команде - отбой тревоги?

Ответ вариант №2

1. Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

1. Мне требуется лоцман. 2. Лоцман направляется к Вам. 3. Удерживайте лоцманский катер у левого/правого борта. 4. Лоцманский трап. 5. В какое время будет лоцман?

2. Какой из компонентов предложения СМНСР пропущен?

1. b). on
2. c). by
3. a). on

3. Переведите диалог с русского на английский:

- Pilot station. This is m/v «LUGA». Must I take a pilot?
- m/v «LUGA» . This is Pilot station. You may navigate by yourself or wait for a pilot at the pilot station.
- Pilot station. This is m/v «LUGA». Is the pilot boat on station?
- m/v «LUGA» . This is Pilot station. Pilotage suspended for all vessels.
- Pilot station. This is m/v «LUGA». At what time will the pilot be available?
- m/v «LUGA» . This is Pilot station. Pilotage resumed for all vessels in 30 min.

Задание 4. Переведите стандартные фразы ИМО по теме:

«Шлюпочная тревога, оставление судна»

1. Надувной спасательный плот- Inflatable liferaft 2. Руководство по оставлению судна- Training manual 3. Частично закрытая спасательная шлюпка- Partly enclosed lifeboat. 4. Подготовка и учения по борьбе за живучесть- Emergency training and drills. 5. Спусковое и подъемное устройство- Launching and recovering arrangement.

Задание 5. Ответьте на вопрос (фразы привести как на английском, так и на русском языках (5-6 фраз)):

Какие фразы ИМО используются при команде - отбой тревоги?

1. Пожар потушен? - Is fire extinguished?
ДА/НЕТ пожар (в...) потушен/не потушен. – Yes/No, fire (in...) extinguished/ not extinguished yet.
2. Выложить пожарную вахту и доложить. - Post a fire watch and report.
3. Пожарная вахта выставлена. – Fire watch posted (in ...).
4. Пожарной партии оставаться в готовности. – Fire fighting team remain on stand by.
5. Участок пожара проверен, повторного возгорания нет. – Fire area checked, no re-ignition.
6. Отбой пожарной тревоги. – The fire alarm is cancelled.

8 семестр

Контроль в 8 семестре проводится по следующим темам: «Общая судовая переписка. Деловая корреспонденция», «Общегрузовые документы и договоры».

Задания предполагают проверку знаний судовых документов их значение, написание морского протеста. Задания включают в себя письменную работу в виде контрольной работы (2 варианта). Задания направлены на проверку усвоения профессиональной лексики, а также на проверку практических навыков иностранного языка.

Вариант №1

Задание 1. Переведите следующие радиogramмы на русский язык:

1. UNABLE TO ENTER YOURS ACCOUNT HEAVY ICE PSE ADVISE ANOTHER SAFE PORT=MASTER
2. SIGHTED FLOATING MINE 14 SEPT 1014 UTC IN PSN 3510 N 1520W PSE KEEP SHARP LOOK OUT=MASTER

Задание 2. Переведите следующие радиogramмы на английский язык:

1. СТОЮ НА ЯКОРЕ НА ВНЕШНЕМ РЕЙДЕ. ТРЕБУЕТСЯ ЛОЦМАН. ПРОШУ СООБЩИТЬПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ ШВАРТОВКИ=КАПИТАН
2. ПРОШУ ОФИЦИАЛЬНОГО РАЗРЕШЕНИЯ НА ЗАХОД В ВАШ ПОРТ В СВЯЗИ С АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИЕЙ=КАПИТАН

Задание 3. Выберите из правой колонки слова, соответствующие определениям в левой колонке и запишите в таблицу ниже:

1. a document signed by the chief officer, acknowledging the receipt of cargo on board ship	a). Bill of Lading
2. a document containing complete specifications of the goods loaded by a ship	b). Cargo-plan
3. a document which shows the clear disposition of each cargo piece on board ship	c). Mate's Receipt
4. an agreement with the shipowner for the carriage of the goods	d). Manifest
5. a document which is exchanged for the Mate's Receipt	e). Charter-party

1	2	3	4	5

Задание 4. Ответьте на вопросы:

1. What is the Cargo Manifest based upon?
2. What do you call Bill of Lading?
3. What terms must the Charter-party include?

Задание 5. Составьте морской протест:

Составьте морской протест от имени капитана парохода «Находка», приписанному к Санкт-Петербургскому порту, брутто-регистрационный тоннаж 6000т. Пароход вышел из Санкт –Петербурга 3 марта 20... года с генеральным грузом 3000т с назначением в Бристоль. В Бристолье судно ошвартовалось на причале № 5 18 марта 20... года в 3 часа дня и получило разрешение на свободную практику с берегом в 8 часов вечера.

Во время рейса, 12 марта 20..., произошло самовозгорание угля, потушенное судовыми насосами.

Протест сделайте в связи с возможной порчей груза вследствие подмочки.

Ответ вариант №1

Задание 1. Переведите следующие радиogramмы на русский язык:

1. Не могу войти в Ваш порт из-за сильного обледенения. Пожалуйста, посоветуйте другой безопасный порт. Капитан.
2. 14 сентябрь в 10.14 UTC замечена дрейфующая мина, местоположение 3510 С 1520 З. Пожалуйста, будьте внимательны. Капитан.

Задание 2. Переведите следующие радиogramмы на английский язык:

1. Anchoring in the outer road plт required pse infrm approximate mooring time= Master
2. Ask official permission to enter your port due to emergency=Master

Задание 3. Выберите из правой колонки слова, соответствующие определениям в левой колонке и запишите в таблицу ниже:

1	2	3	4	5
c	d	b	e	a

Задание 4. Ответьте на вопросы:

1. The Cargo Manifest is based upon the Bill of Lading.
2. The Bill of Lading is a document which is exchanged for the Mate's Receipt and depends on the requirements of the shippers.
3. The Charter-party must include all terms concerning the rate of freight, the time of loading, the port of destination, the loading conditions and so on.

Задание 5. Составьте морской протест:

m/v "Nakhodka," Berth No. 5,
at Bristol, England, 18th of March, 20...

To the Notary Office,
Bristol.

STATEMENT OF SEA PROTEST

I, Nikolai Fyodorovich Petrov, Master of the m/v "Nakhodka," registered at the port of Saint- Petersburg and gross-registered tonnage—6000t, on the 3d of March, 20..., sailed from the port of Saint- Petersburg with the general cargoes, 3000 tons, bound for Bristol, and arrived there at Berth No.

5 on the 18th of March, 20..., at 03.00 p.m., receiving pratique at 08.00 HRS.

During the voyage, on the 12 of March, 20..., spontaneous combustion of Coal took place. The fire was extinguished by the ship's fire-fighting equipment.

I hereby declare this Sea Protest in the event of any damage to the vessel or the cargo through possible wetting.

I, the Master, and the crew have applied all means of safeguarding the vessel and the cargo.

Witnesses to the Sea Protest:

1. V. P. Ivanov, Chief Mate
2. N. P. Vassillev, Bos'un
3. K. L. Fyodorov, Able Seaman

N. F. Petrov
Master of the "Nakhodka" (Ship's stamp)

Вариант №2

Задание 1. Переведите следующие радиোগраммы на русский язык:

1. MV TIMOFEYEVSK PSN 2215 N 1725 W ARRIVAL DELAYED ACCOUNT STORM TILL 24 MAY=MASTER
2. PSE ARRANGE REPAIRS TO MY VSL=MASTER

Задание 2. Переведите следующие радиোগраммы на английский язык:

1. СТОЮ НА ЯКОРЕ НА ВНЕШНЕМ РЕЙДЕ. ТРЕБУЕТСЯ СУХОЙ ДОК ДЛЯ РЕМОНТА КОРПУСА, РУЛЕВОГО УСТРОЙСТВА=КАПИТАН
2. ПРИБЫТИЕ ЗАДЕРЖИВАЕТСЯ ДО ВОСКРЕСЕНЬЯ 16 ПО ПРИЧИНЕ ШТОРМА.

Задание 3. Выберите из правой колонки слова, соответствующие определениям в левой колонке и запишите в таблицу ниже:

1. a document signed by the chief officer, acknowledging the receipt of cargo on board ship	a). Bill of Lading
2. a document containing complete specifications of the goods loaded by a ship	b). Cargo-plan
3. a document which shows the clear disposition of each cargo piece on board ship	c). Mate's Receipt
4. an agreement with the shipowner for the carriage of the goods	d). Manifest
5. a document which is exchanged for the Mate's Receipt	e). Charter-party

1	2	3	4	5

Задание 4. Ответьте на вопросы:

1. What do you call Charter-party?
2. What do you call Manifest?
3. Who signs the Mate's Receipt?

Задание 5. Составьте морской протест:

Составьте морской протест от имени капитана парохода «Эльбрус», приписанному к Санкт-Петербургскому порту, брутто-регистрационный тоннаж 8200т. Пароход вышел из Санкт – Петербурга 3 марта 20... года с 10000т гайзоля с назначением в Амстердам. В Амстердам судно прибыло 18 марта 20... года в 3 часа дня и получило разрешение на свободную практику с берегом в 8 часов вечера.

Во время рейса, 12 марта 20..., ваше судно попало в штормовую погоду. Вследствие изменения температуры воздуха и воды в трюмах, произошло усиленное отпотевание металлических поверхностей.

Протест сделайте в связи с возможной порчей груза вследствие подмочки.

Ответ вариант №2

Задание 1. Переведите следующие радиোগраммы на русский язык:

1. Т/Х «Тимофеевск», местоположение 2215 С 1725 З, задерживается с прибытием из-за шторма до 24 мая=Капитан.
2. Пожалуйста, организуйте ремонт моего судна=Капитан.

Задание 2. Переведите следующие радиোগраммы на английский язык:

1. Anchoring in the outer road. Require dry dock for repairing hull, steering gear=Master.
2. ARRIVAL DELAYED ACCOUNT STORM TILL 16 Sun =MASTER

Задание 3. Выберите из правой колонки слова, соответствующие определениям в левой колонке и запишите в таблицу ниже:

1	2	3	4	5
c	d	b	e	a

Задание 4. Ответьте на вопросы:

1. Charter-party is an agreement with the shipowner for the carriage of the goods.
2. Manifest is a document containing complete specifications of the goods loaded by a ship.
3. The Chief Officer signs the Mate's Receipt.

Задание 5. Составьте морской протест:

m/v "Elbrus",
Amsterdam, Holland 18th of March, 20...

To the Notary Office,
Amsterdam.

STATEMENT OF SEA PROTEST

I, Pyotr Ivanovich Ivanov, Master of the m/v "Elbrus," registered at the port of Saint-Petersburg and gross-registered tonnage—8200 t, on the 3d of March, 20..., sailed from the port of Saint-Petersburg with 10 000 tons of Gasoil, bound for Amsterdam and arrived there on the 18th of March, 20..., at 03.00 p.m., receiving pratique at 08.00 HRS.

During the voyage, on the 12th of March, 20..., we encountered very heavy weather conditions.

Water and air temperatures in holds were changing considerably during this period, I fear possible damage to the cargo owing to intensive sweating on the metallic surfaces.

I, the Master, and the crew have applied all means of safeguarding the ship and the cargo.

I declare this Sea Protest in the even of any damage to the vessel or the cargo through stress of weather conditions during the voyage.

Witnesses to the Sea Protest:

1. B.N. Borisov, Second Mate
2. P.V. Bushmin, Bos'un
3. V.I. Kashura, A. S.

P. I. Ivanov
Master of the m/v "Elbrus"
(Ship's stamp)

3.3. Критерии оценивания дифференцированного зачета.

- Оценка «Отлично» (5 баллов) выставляется, если обучающийся присутствовал более чем на 50% занятий, не имеет долгов по пройденным за семестр темам, сдал все лексические единицы на оценку «Отлично», может прочитать и перевести текст на профессиональную тематику, минимально используя словарь. обучающийся показывает систематическое и глубокое знание учебного материала, умеет свободно выполнять задания, предусмотренные программой, но допускает погрешности при выполнении контрольных заданий, не носящие принципиального характера и обладает необходимыми знаниями для последующего устранения указанных погрешностей под руководством преподавателя.

- Оценка «Хорошо» (4 балла) выставляется, если обучающийся присутствовал более чем на 50% занятий, не имеет долгов по пройденным за семестр темам, сдал все лексические единицы на оценки «Отлично» и «Хорошо», может прочитать и перевести текст на профессиональную тематику, используя словарь, но допускает погрешности при выполнении контрольных заданий, не носящие принципиального характера и обладает

необходимыми знаниями для последующего устранения указанных погрешностей под руководством преподавателя.

- Оценка «Удовлетворительно» (3 балла) выставляется, если обучающийся присутствовал на 50% занятий, не имеет долгов по пройденным за семестр темам, сдал все лексические единицы на оценки «Хорошо» и «Удовлетворительно», имеет ошибки в чтении и переводе профессиональных текстов даже со словарем.

- Оценка «Неудовлетворительно» (2 балла) выставляется, если обучающийся не присутствовал на занятиях или присутствовал на менее 50% занятий, имеет долги по пройденным за семестр темам, сдал частично лексические единицы на оценки «Удовлетворительно» или не сдал вовсе, не может прочитать и перевести текст на профессиональную тематику даже со словарем, не обладает необходимыми знаниями для последующего устранения указанных погрешностей под руководством преподавателя и не может дальше продолжать обучение или приступать к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

